

ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ РАН

Отдел аспирантуры

ПРОГРАММА РАБОТЫ

IV Круглого стола аспирантов

**«КЛАССИЧЕСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И ИЗУЧЕНИЕ ТЕКУЩИХ
ПРОБЛЕМ МИРОВОГО РАЗВИТИЯ»**

Москва, 28 ноября 2019 г.



**ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК**

[28 ноября, пятница]

16:00-16:30	Регистрация участников	222 кабинет
16:30-16:35	Открытие круглого стола	222 кабинет
16:35-17:55	Работа первого заседания: «Ближневосточные исследования: история и методология» Модератор - М.А. Пахомова	222 кабинет
17:55-18:25	Кофе-брейк	Методический кабинет
18:25-18:45	Работа второго заседания: «История и методология исследования политики государств Юго-Восточной Азии» Модератор - М.А. Пахомова	222 кабинет
18:45-19:25	Работа третьего заседания: «Новые подходы в восточном языкознании: китаеведение, иранистика» Модератор - М.А. Пахомова	222 кабинет
19:25-19:30	Подведение итогов круглого стола	222 кабинет

БЛИЖНЕВОСТОЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: ИСТОРИЯ И МЕТОДОЛОГИЯ

Илья Николаевич Веденеев

Курдский вопрос в трудах отечественных востоковедов

Следует отметить, что курдский вопрос получил достаточно широкое освещение в трудах отечественного востоковедения. Связано это с рядом обстоятельств объективного характера:

Во-первых, самой актуализацией этого вопроса на международном уровне в XX веке (и особенно второй его половине);

Во-вторых, активным присутствием СССР в ближневосточных делах, региональной политике (после Второй Мировой войны);

В-третьих, официальной идеологией СССР, провозглашавшей помощь и поддержку всем народам, которые испытывали гнёт эксплуатации, и находившей всемерный отклик в странах третьего мира.

В настоящее время курдский вопрос также сохраняет свою актуальность, прежде всего, ввиду событий в Сирии. Как прямое следствие этого, актуальным представляется рассмотреть творчество крупнейших отечественных востоковедов-курдологов XX века.

1. Лазарев Михаил Семёнович

Основные труды:

1.1 «Крушение турецкого господства на Арабском Востоке (1914-1918 гг.);»

1.2 «Курдистан и курдская проблема (90-е годы XIX в. - 1917 г.);»

1.3 «Курдский вопрос (1891-1917)»;»

1.4 «Империализм и курдский вопрос (1917-1923)»;»

1.5 «Курдистан и курдский вопрос: (1923-1945)»

Следует отметить, что в творчестве Михаила Семёновича отечественное курдоведение получило наиболее «фундированные» труды по начальному этапу (если не сказать предыстории) курдского вопроса как вопроса международной политики в ходе и сразу после распада Османской империи.

2. Мгои Шакро Худоевич

Основные труды:

2.1 «Проблема национальной автономии курдского народа в Иракской республике (1958-1970 гг.);»

2.2 «Курдский национальный вопрос в Ираке в новейшее время»;»

2.3 «История Курдистана» (в соавторстве с Лазаревым М.С.)

По сравнению с Михаилом Семёновичем Шакро Худоевич сосредоточил своё внимание преимущественно на иракских курдах. Связано это было, прежде всего, с тем обстоятельством, что он рассматривал более поздний – в отличие от Лазарева – этап становления курдского национально-освободительного движения, наиболее ярко проявившего себя именно в Ираке. Ввиду этого обстоятельства именно на иракских курдах был сделан акцент в «Истории Курдистана», написанной обоими востоковедами в соавторстве накануне XXI века, в 1999 г.

3. Гасратян Манвел Арсенович

Основные труды:

- 3.1 «Турция в 1960-1963 годах»;
- 3.2 «Национальный вопрос в Турции (1919-1939 гг.)»;
- 3.3 «Курдская проблема в Турции (1924-1939 гг.)»;
- 3.4 «Курдская проблема в Турции (1986 - 1995)»;
- 3.5 «Курды Турции в новейшее время»;
- 3.6 «Очерки истории Турции»;
- 3.7 «Курдское движение в новое и новейшее время» (в соавторстве с Жигалиной О.И.)

Предметом исследований Манвела Арсеновича были турецкие курды, и это также в полной мере коррелировало с актуализацией курдского национально-освободительного движения в Турции (как вопроса международных отношений) в последней четверти XX века.

4. Жигалина Ольга Ивановна

Основные труды:

- 4.1 «Национальное движение курдов в Иране (1918-1947 гг.)»;
- 4.2 «Великобритания на Среднем Востоке, XIX - нач. XX в.: Анализ внешнеполит. концепций»;
- 4.3 «Курдские ханства Хорасана при последних Каджарах: Конец XIX - нач. XX в.»;
- 4.4 «Этносоциальная эволюция иранского общества»;
- 4.5 «Курдский вопрос в Западной Азии в начале XXI века»;
- 4.6 «Курды Западной Азии (XX - начало XXI в.)»

И хотя основной сферой интересов Ольги Ивановны был Иран и эволюция (модернизация) иранского общества в целом, следует отметить, что значительная часть её работ (особенно позднего периода творчества) была посвящена проблематике курдов, притом не только иранских. Отдельного внимания заслуживают её публикации, комментарии по поводу ситуации в Иракском Курдистане в связи с американской интервенцией в Ирак в 2003 году, размещённые на сайте Института Ближнего Востока.

Елизавета Игоревна Вулах

Национальный диалог как инструмент урегулирования конфликтов на Ближнем Востоке: вопросы методологии

События 2011 г. на Ближнем Востоке, обычно обозначаемые в отечественной и зарубежной литературе как «Арабская весна», или «Арабское пробуждение», придали мощный импульс трансформации политических режимов практически во всех странах региона.

Эти обстоятельства, дополняемые очевидными негативными последствиями иностранных вмешательств и провалом попыток разрешения конфликтов извне, заставили арабские элиты искать новые форматы урегулирования внутривнутриполитической ситуации. Одним из них стал формат национального диалога (НД). В последние годы он получил распространение во множестве стран региона, попытки его проведения с той или иной степенью успеха предпринимались в Тунисе, Йемене, Судане, Ливии, Сирии и, конечно же, в Бахрейне, опыт которого хотя и не увенчался успехом, был по-своему пионерским для региона.

Национальный диалог не был изобретен на Ближнем Востоке. Еще до повсеместного применения этого понятия схожие с ним механизмы, по-разному называвшиеся, применялись в совершенно разных странах и ситуациях на протяжении нескольких последних столетий, прежде всего, в ситуациях политических транзитов.

Однако сама система выстраивания Национальных диалогов, приобретающих все большее распространение в процессах урегулирования конфликтов в странах Азии и Африки, осуществляется скорее на практическом, чем на теоретическом уровне. Формат реализуется от практики к теории.

Артём Владимирович Гофман

Сайт Министерства иностранных дел Государства Израиль как исторический источник

Данная статья посвящена разделу на сайте МИДа Израиля, где собраны документы по истории еврейского государства. В описании раздела сказано, что: «это собрание документов создано с целью предоставления читателям доступа к основным первоисточникам по внешней политике Израиля до его создания с 1947 г.».

Сами разделы, под заголовком «Внешние отношения Израиля – избранные документы», составлены под руководством д-р Мерона Медцини и освещают события с 1947 по 2001 гг. Значительная их часть была переведена с иврита на английский, во многом подразделением в составе пресс-центра правительства по публикациям на английском языке. Серия «Документы по внешней политике Израиля» публикуется непрерывно израильским государственным архивом с 1978 г. На данный момент, она состоит из 18 томов и охватывает период с 1947 по 2001 гг. Также присутствуют ежегодники с 2002 по 2005 гг.

В состав документов входят выступления премьер-министров перед Кнессетом, официальные заявления, резолюции, совместные заявления лидеров государств, коммюнике и меморандумы по тем или иным вопросам израильской внешней политики. Кроме того, присутствуют интервью государственных деятелей средствами массовой информации и радио. В тома включены также резолюции ООН.

Исходя из этого, сайт МИДа Израиля является информативным и крайне полезным для израилюведов и исследователей палестинской проблемы. Однако стоит учитывать, что выложенные тома представляют собой лишь выборку документов, а значит, не отражают засекреченную часть архивов. Следует принимать во внимание и отпечаток ведомственных интересов, политику страны и желание показать себя в «правильном свете».

Алевтина Олеговна Дементьева

Правовая система Османской империи в современной отечественной историографии

Вопрос правового и законодательного развития Османской империи находит отклик в работах османистов как XX, так и XXI вв. Большой вклад был внесен О. Л. Барканом и А. С. Тверитиновой, благодаря их труду были переведены и опубликованы султанские и местные канун-наме, записи дефтеровых книг, фетвы и фирманы. Во второй половине XX века эти документы стали важнейшими источниками по социальной и экономической истории империи, стимулировав развитие новых подходов к вопросу землевладения в стране, национальной и социальной политики государства. Однако, нельзя обойти вниманием, что данные исследования сталкивались с марксистской идеологией, и чаще всего уходили в русло проблем классовых и поземельных отношений.

Если оглянуться на работы отечественных востоковедов за последние 20 лет, можно заметить, что сфера правовых отношений в Османской империи по-прежнему остается дискуссионной. Помимо историографического обзора развития имперского законодательства, составленного Т. В. Григорьевой, появился ряд работ, посвященных гендерной истории, проблеме нравственности, а также роли шариата в стране. Помимо того, что разрабатываются новые, актуальные темы, в работу берутся и новые группы источников, например фетвы шейх-уль-ислама.

Задачей данного исследования является обзор современной отечественных работ по проблеме развития правовой системы Османской империи, выделение основных тенденций в этой сфере, а также ответ на вопрос: актуально ли сегодня и насколько практически необходимо заниматься проблемой османского законодательства.

ИСТОРИЯ И МЕТОДОЛОГИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ПОЛИТИКИ ГОСУДАРСТВ ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

Григорий Николаевич Кучеренко

Камбоджа в трудах российских востоковедов во второй половине XX - первой половине XXI в

После распада Советского Союза и реформирования Народной республики Кампучия в королевство Камбоджа отечественные учёные столкнулись с новыми вызовами при изучении внешней политики, экономики и культуры кхмеров, в связи с чем необходимо рассмотреть как работы второй половины XX века, так и современные для более полного понимания страны.

Работы Дмитрия Валентиновича посвящены преимущественно взаимоотношениям Китая со странами Юго-Восточной Азии, но также и современной истории Камбоджи, развитию политической ситуации в стране и затрагивают отношения королевства со странами региона и мира.

«Политика Китая в Юго-Восточной Азии: от прошлого к настоящему» (Москва, 2012), «Китай и его притязания в Южно-Китайском море» (Москва, 2011), «Некоторые аспекты политики Китая в Юго-Восточной Азии в прошлом и настоящем» (Москва, 2011).

Большое значение имеют труды Надежды Николаевны, которые дают общую картину политической ситуации Камбоджи, и отчасти затрагивают проблему китайско-камбоджийских, а также российско-камбоджийских отношений на современном этапе.

«Стратегия политической борьбы Народной партии Камбоджи» Юго-Восточная Азия: актуальные проблемы развития, no. 30, 2016, pp. 74-92., «Новые акценты во внешнеполитической стратегии Камбоджи» Юго-Восточная Азия: актуальные проблемы развития, no. 35, 2017, pp. 159-169., «Традиционные факторы во внешней политике Камбоджи на современном этапе» Юго-Восточная Азия: актуальные проблемы развития, no. 26, 2015, pp. 114-137.

НОВЫЕ ПОДХОДЫ В ВОСТОЧНОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ: КИТАЕВЕДЕНИЕ, ИРАНИСТИКА

Мария Дмитриевна Гусева

Историография исследований китайского языка с позиций интернет-лингвистики

1. Интернет-коммуникация как важный объект исследования с позиций различных гуманитарных дисциплин

Интерес к явлению интернет-коммуникации возник в научном мире в конце XX века, о чем свидетельствуют многочисленные исследования с позиций как лингвистики, так и нелингвистических дисциплин. В рамках различных гуманитарных наук исследованием интернет-коммуникации занимались многие отечественные и зарубежные ученые, что, на наш взгляд, отражает важность изучения интернет-коммуникации для понимания того, каким образом будет функционировать общество в будущем.

Интернет, безусловно, повлиял почти на каждую сферу в жизни общества и человека, а интерес со стороны ученых из различных областей науки говорит о том, что интернет действительно является важным феноменом, пристальное изучение которого очевидно связано с развитием общества в будущем. Под воздействием интернета возник новый тип коммуникации, повлекший за собой ощутимые изменения в языке – фундаментальной составляющей нашей жизни, которая представляет собой средство общения и позволяет выражать собственные мысли и чувства.

2. Первый период исследований в области интернет-лингвистики: 2001–2011 гг.

В период с 2001–2011 гг. происходило становление интернет-лингвистики как научной дисциплины и определение ее места среди других наук, в результате чего был выявлен предмет исследований данного лингвистического направления, то есть интернет-коммуникация, а также описаны особенности интернет-коммуникации, интернет-лексики, интернет-жанров и т.п. Кроме этого, осуществлялся поиск подходящих научных терминов для описания явления интернет-коммуникации, языка интернета и т.п., разрабатывалась методология для будущих исследований на основе уже существующих общенаучных методов с учетом особенностей интернет-коммуникации, формулировались задачи интернет-лингвистики, которые позволили обобщить все накопленные в данной области материалы и наметить новые направления исследований.

3. Второй период исследований в области интернет-лингвистики: 2011 г. – по настоящее время

Началом второго периода исследований можно условно считать 2011 год, когда была опубликована книга Дэвида Кристалла “Internet Linguistics: A Student Guide”, в которой он обобщил весь предыдущий опыт исследований. На сегодняшний день не только продолжается разработка тех аспектов, которые были обозначены в первом периоде, но и происходит активное изучение новых областей данной дисциплины и поиски подхода к изучению интернет-коммуникации и интернет-языка. Внимание ученых стало привлекать, например, то, как интернет-коммуникация осуществляется в разных языках, словарный состав интернет-языка, словообразовательные модели, заимствования и т.п.

4. Перспективы развития интернет-лингвистики в будущем

Сейчас трудно представить нашу жизнь без интернета, поэтому очевидно, что все связанные с ним области науки продолжают развиваться в будущем, интернет-лингвистика также не является исключением. В дальнейшем будет выработан оптимальный подход к изучению интернет-языка: если сейчас идет активное исследование лексического состава интернет-коммуникации, то в будущем более пристальное внимание будет уделяться и синтаксису интернет-коммуникации. Так как сейчас интернет-пользователи в процессе общения используют не только интернет-лексику, но и создают мемы, которые представляют собой креолизованные мини-тексты, то можно предположить, что одним из направлений исследований станет изучение взаимосвязи текста и картинки в меме, а также того эффекта, который она оказывает на собеседников. Кроме этого, по мере развития интернет-лингвистики и накопления материалов о единицах интернет-коммуникации возникнет необходимость выявить тенденции закрепления единиц интернет-коммуникации в обиходном лексиконе, то есть, вообще говоря, проанализировать то, как Интернет влияет на язык.

Юлия Вадимовна Попова

**Проблема перевода безэквивалентной лексики:
типы безэквивалентных единиц и стратегии их перевода
применительно к современному персидскому языку**

Каждому народу присуща собственная картина мира, которая находит отражение в языке. Она передает особенности мировоззрения конкретного этноса и его представления об окружающем мире. Исламская Республика Иран известна своей богатой культурой и духовным наследием, поэтому персидский язык изобилует словами и выражениями, служащими для номинации реалий. В том числе, многие фразеологические единицы персидского языка не имеют прямых соответствий в русском языке, что также создает сложности при переводе. Такие термины не обладают языковыми эквивалентами в прочих языках, так как явления, которые они обозначают, нехарактерны для иных культур. В лингвистике и теории перевода за подобными лексическими образованиями закрепилось понятие «безэквивалентная лексика» (БЭЛ). При переводе таких единиц у специалиста возникают дополнительные трудности, в связи с чем ему приходится прибегать к различным стратегиям и приемам перевода лексем подобного типа. В данном исследовании мы рассматриваем единицы группы БЭЛ, которые распространены в современном персидском языке (вторая половина XX века – настоящее время), и способы их перевода на русский язык.

К проблеме перевода безэквивалентной лексики обращались многие филологи и лингвисты как в России, так и за ее пределами. Среди отечественных ученых, занимавшихся изучением этого вопроса, можно выделить Бархударова Л.С., Верещагина Е.М., Виноградова В.С., Комиссарова В.Н., Костомарова В.Г., однако, применительно к персидскому языку фундаментальные исследования не проводились. Научные материалы вышеперечисленных языковедов послужили теоретическим обоснованием для написания статьи.

В рамках нашего исследования предпринимается попытка систематизации трудов отечественных исследователей в области изучения безэквивалентных единиц и стратегий их перевода с одного языка на другой.